

## Languages of India II (A003051)

**Course size** *(nominal values; actual values may depend on programme)*

**Credits 5.0**

**Study time 150 h**

**Course offerings and teaching methods in academic year 2023-2024**

A (semester 2)

French

Gent

independent work

**Lecturers in academic year 2023-2024**

van Brussel, Noortje

LW21

staff member

Kulikov, Leonid

LW06

lecturer-in-charge

**Offered in the following programmes in 2023-2024**

[Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures\(main subject India\)](#)

**crdts**

5

**offering**

A

[Exchange Programme Oriental Languages and Cultures](#)

5

A

**Teaching languages**

French

**Keywords**

**Position of the course**

This course offers a further in-depth study and practice of the Sanskrit language and philology. Students are familiarized with different types of Sanskrit texts and with complex grammatical structures of the Sanskrit language. Students learn to translate under supervision advanced Sanskrit texts and to use Sanskrit dictionaries and linguistic works. They also will be familiarized with commentaries and alternative readings. The course helps students to understand and explain developments in Sanskrit and kindred languages, and shows what a critical edition of a Sanskrit text is and how such an edition is made (philology).

**Contents**

- Grammar structures of Sanskrit are further explored by means of reading and analysing extracts from important literary (kavya) or technical (śāstra) texts of classical Sanskrit. Attention is paid to philological issues such as the diachronic developments of words and the compilation of critical text editions. Special attention is given to the commentarial tradition of Sanskrit literature.
- Introduction to and guided reading of narrative Buddhist texts (avadāna)

**Initial competences**

To have successfully completed the courses Sanskrit III and IV or to have acquired the necessary skills by other means.

**Final competences**

- 1 Being able to identify, translate, analyse and interpret a Sanskrit text
- 2 To be able to consult Sanskrit dictionaries and linguistic works independently for translating or the study of Sanskrit texts
- 3 To be able to critically address grammatical questions
- 4 To obtain an insight into the compilation of critical text editions

**Conditions for credit contract**

Access to this course unit via a credit contract is determined after successful competences assessment

**Conditions for exam contract**

This course unit cannot be taken via an exam contract

**Teaching methods**

Independent work

**Extra information on the teaching methods**

- Lecture: exposition by the teacher of grammar, context, philological issues and the compilation of critical text editions.
- Seminar: accompanied translating of Sanskrit texts in class.
- Guided self-reliant study activities: the individual reading, analysing and translating of a Sanskrit text.

**Learning materials and price**

- L. Renou, Grammaire sanscrite, Paris, 1961(2).
- W.D. Whitney , Sanskrit Grammar, Delhi, 1995.
- V. Sh. Apte, The Practical Sanskrit-English Dictionary, Delhi, 19652.
- O. Böhtlingk, & R. Roth, Sanskrit-Wörterbuch, St-Petersbourg, 1855-1875.
- M. Monier-Williams, A Sanskrit-English Dictionary, Oxford, 18992.

**References****Course content-related study coaching****Assessment moments**

end-of-term and continuous assessment

**Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period**

Oral assessment, Written assessment

**Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period**

Oral assessment, Written assessment

**Examination methods in case of permanent assessment**

Participation

**Possibilities of retake in case of permanent assessment**

not applicable

**Extra information on the examination methods**

oral exam: texts discussed during lectures and independently studied texts

participation: presence during the classes + active preparation and participation in the classes

written exam: unseen text

**Calculation of the examination mark**

40 % oral exam

40 % participation

20 % written exam

Students who do not take part in the assessment of one or more parts of the course evaluation or obtain a mark of less than 10/20 for one of its parts cannot pass the course evaluation.

Should the average mark be higher than 10/20, the final mark will be reduced to the highest non-pass mark (= 9).

**Facilities for Working Students**

Concerning exemption from educational activities:

Possible exemption from educational activities requiring student attendance, a task is imposed in substitution

Concerning rescheduling of examinations

Possible rescheduling of the examination to a different time in the same academic year

Concerning alternative time for feedback

Feedback can be given by email, telephone